

1969

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.) +)	Fabrikmarke JOHN DEERE	MB 430 Motor M 53 ZD	Typenschein-Nummer CH 5447 03
------------------------------------	---------------------------	-------------------------	----------------------------------

ERKENNUNGSMERKMALE "430" beidseitig hinten sowie auf Hersteller-Plakette, rechts an Plattform

Ab Chassis-Nr. 402'301

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts, auf Chassis hinter Vorderrad und auf Plakette
 Motorkennzeichen eingeschlagen "M 53 ZD" Mitte Motorblock, neben Anlasser, angenietete Plakette
 Hersteller JOHN DEERE AG, Mannheim (D) Importeur MATRA, Zollikofen

FAHRGESTELL Anz. Achsen 2 Anz. Räder 4 Antrieb Vorderräder
 Lenkung ORBITROL - Hydrostatisch m. Lenkhilfe hydraulisch
 Betriebsbremse mechanisch, IB, auf die VR (+ Einzelradbr.)
 Hilfsbremse mech. Aussenband Dauerbremse _____
 Stellbremse a. Getriebewelle Anhängerbr. _____
 Getriebeart mechanisch + Variomat Anz. Gänge 3
 Diff. Sperre _____ Zughaken _____ Höchstgeschwind. 20 * km/h

MOTOR Bauart Reihe Takte 4
 Marke JOHN DEERE Treibstoff D
 Typ M 53 ZD
 Lage VORN Anz. Zyl. 4
 Bohrung 102,11 Hub 110
 Hubraum 3603 cm³ Steuer-PS 18,35
 Leist.-PS 67 (DIN) bei 2800 U/min
 Kühlung Wasser
 Lärm 83 dB (A) bei 2800 U/min
 Lärmdämpfung 1 Topf 490 x 158 Ø

KAROSSERIEFORM Mähdrescher Anz. Türen _____
 _____ Schiebedach _____
 Anz. Plätze : TOTAL 1 ; vorn 1 ; Mitte _____ ; hinten _____ ; Stehplätze _____

ABMESSUNGEN Spurweite V 2180 H 1350
 Spurbreite L 10,95R 10,90
 Achsabstand 3625 / (/)

	Aussenabmessungen	Innenabmessungen
Länge	<u>8090</u>	_____
Breite	<u>2980</u>	_____
Höhe	<u>3180</u>	_____
Ueberhang V	<u>2865</u>	_____
H	<u>1600</u>	_____
S	_____	_____

Abstand ab Lenkrad nach vorn = 2350

	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>3270</u>	_____	<u>850</u>	<u>4120</u>
Nutzlast	_____	_____	_____	_____
Total	_____	_____	_____	<u>4120</u>
Fabrik-Garantie	<u>3400</u>	_____	<u>1300</u>	<u>4700</u>
Reifen-Dimens.	<u>16.9/14-26 8 PR / 7.50-12 4 PR</u>			
Tragkraft p. Achse	<u>4030</u>	_____	<u>1670</u>	_____
Fabrikgar. max.	Gesamtzuggewicht			
	Anhängelast			_____ kg

AUSRÜSTUNG §) Elektr. Anlage 12 V

Fernlicht 2/ HELLA A NL Lichthupe _____

Abblendlicht 2/ Duplo, sym. Standlicht 2 + 2/ separat

Markierlicht _____ Nebellampen _____

Warnvorrichtung 1/ elektrisch (1-Ton) Lautstärke 94 (dB) A

Scheibenwischer _____ Waschanlage _____

Schlusslicht 2/ separat Rückstrahler 2/ separat

Stoplicht _____ Rückfahrlampen _____

Kontroll-Nr. -Bel. _____ Schildform Hochformat/Langformat

Rückspiegel 2/ beidseitig Geschw. -Messer _____

Richtungsblinker 4/ mit Kontrollampe

Vorn orange seittl. _____ hinten orange

Warnblinkanlage _____ Arbeitslampen _____

1/ Unterlegkeil

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art: Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.)

Marke & Typ JOHN DEERE MB 430

Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug) _____

Typenschein-Nummer CH 5447 03

Karosserieform Mähdrescher

Plätze : Total 1 (Vorn) 1

Leergewicht 4120 Treibstoff D

Nutzlast --- PS 18,35

Gesamtgew. 4120 Hubraum 3603

Anhängelast _____

Gew. des Zuges _____

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN: Chassis-Nr. des geprüften Fz. : 402'703

* Geschwindigkeit : 20 km/h bei 2800 U/min.

Plombierung : 1 auf Vollgasanschlag und 1 auf Reglerdeckel.

+ Art der Ausnahme : Breite 2980 mm

Auflagen für Fz.-Ausweis, Seite 4 :

- Schneidtisch muss mechanisch gesichert sein (U-Stütze auf Hydraulik-Zylinder)
- Halmabweiser demontieren.- Querbalken vor Haspelrohr montieren.
- Schwarz-gelb Markierung : V = Querbalken, Schneidwerk-Seitenwände, Stiege
H = Abschlusshaube, Lichter-Support, Stiege

§) Höhe der Lichter vorn : technisch bedingt.

Ort und Datum der Prüfung

Zollikofen, 4.11.65/29.4.69

Die Prüfungskommission